CAP Mag Jünior

O PRIMEIRO JORNAL DOS KIDS LUSODESCENDENTES

N°09
Maio 2023



Sê o teu Próprio Herói!

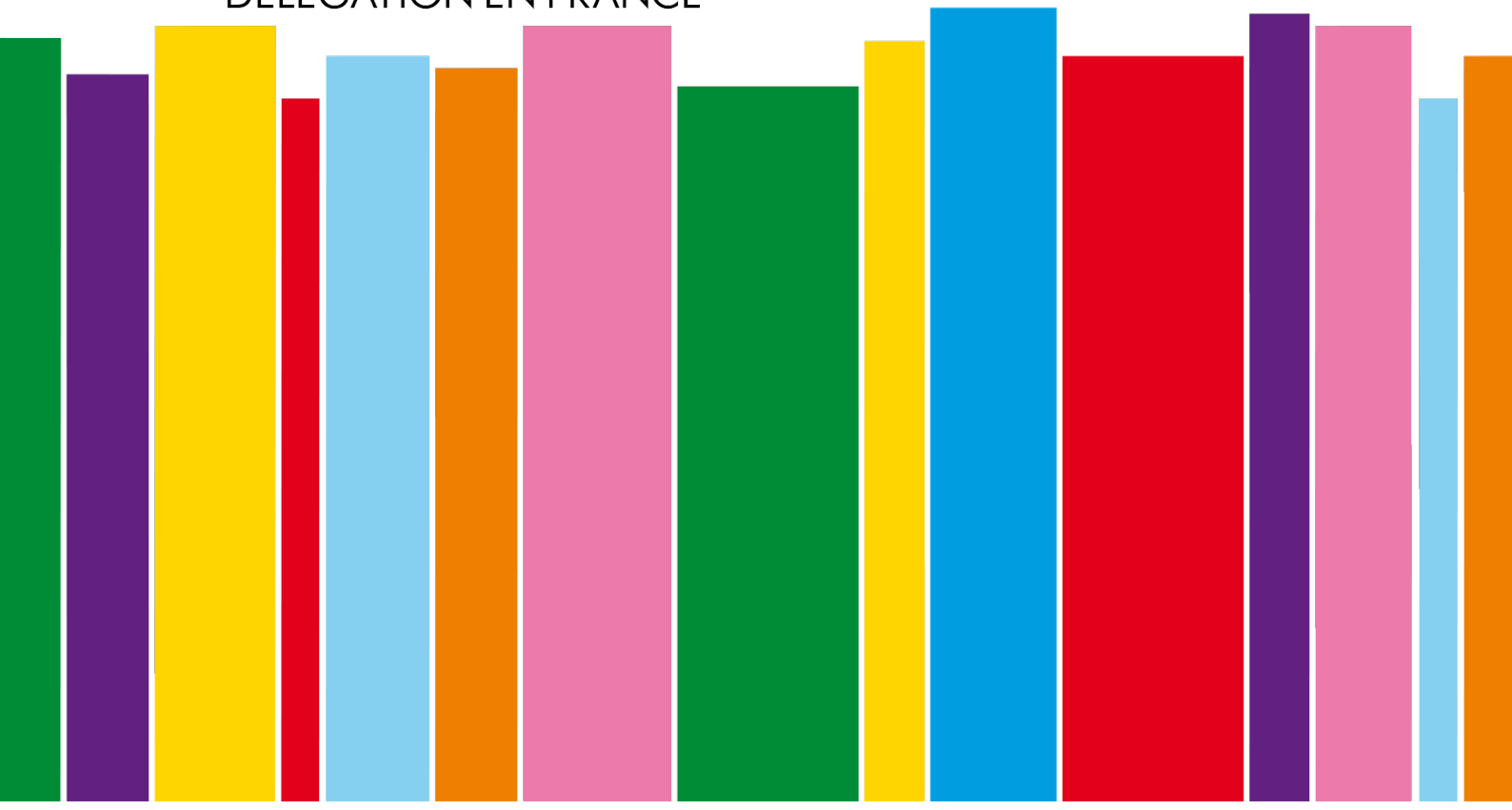
Illustration: © Diane Ansault

Bibliothèque



FONDATION
CALOUSTE GULBENKIAN

DÉLÉGATION EN FRANCE



NOUVELLE ADRESSE

Bibliothèque Gulbenkian
Maison du Portugal
7P, bd Jourdan 75014 Paris

gulbenkian.pt/paris
bibliotheque@gulbenkian-paris.org
#BibGulbenkian #GulbenkianParis

Índice

4 **Correio dos leitores**

6 **Conto** Para amadurecer bananas

8 **Arte** Heróis sem Capa

10 **Ciência** Formas da matéria

Detective O telefone perdido **13**

Cidadania Como realizar boas ações? **19**

BD Capi & Magui e o código secreto **20**

História Aristides de Sousa Mendes **22**

26 **Língua Portuguesa** Piadas & Expressões

E também:

11 → **Experiência:** Oobleck-ado!

12 → **Receita:** Crumble de maçã

17 → **Retrato:** Paulo Coelho

22 → **Profissão:** Paramédico

12 → **Jogos**

CAP MAGELLAN
7, Avenida da Porta de Vanves, 2º andar, 75014 Paris
tel: +33 (0)1 79 35 11 00 **e-mail:** capmag@capmagellan.org
Permanência telefónica: Segunda a sexta-feira das 10h às 18h
site: capmagellan.com
CAPMag Junior - Jornal associativo
Redação: Associação Des Ailes pour le Portugal, Associação Graines de Luso, École des Huissiers, Collège La Nacelle, ACEP Fénelon, Herois Sem Capa, Diane Ansault, Elisabete Faria, Hélder Rodrigues, Hugo Magalhães, Jenny Gonçalves Carneiro, Lisa Seddik, Lurdes Abreu, Mazé Torquato Chotil, Sophie Abreu Da Cunha

Revisto por: Cap Magellan,
Direção Artística: Diane Ansault,
Ilustrações: Diane Ansault,
Ícones de créditos, texturas: flaticon.com, freepik.com, pexels, pixabay, wikimedia

Com o apoio de:

COMUNIDADES PORTUGUESAS

ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR 3 NUMÉROS DU CAPMag Junior PENDANT UN AN

*Genre : ☐ Féminin ☐ Masculin ☐ Association ☐ Entreprise

*Nom : ..... *Prénom : .....

*Adresse : .....

*Ville : ..... *Code Postal : .....

*Téléphone : .....

*@ E-mail : .....

*Date de naissance : ..../..../..... Lieu : .....

Nationalité(s) : .....

Formation/niveau d'études : .....

École/Université : .....

Profession : .....

■ 35 € Adhésion Junior

Vous recevrez les 3 éditions du **CAPMag Junior**, les 11 éditions du CAPMag + le Guide de l'Été

Règlement et bulletin à faire parvenir à Cap Magellan
7, avenue de la Porte de Vanves - 75014 Paris

> Quem não tem nada não chama inveja de ninguém. Melhor sentinela é não ter portas.



Mia Couto, em "Terra Sonâmbula"

OLÁ AVENTUREIROS LUSÓFONOS!

PoEMA

Com CAPMag Júnior,
A vida é melhor!
Podemos aprender,
E há **M**uitas coisas para ler!
Receit**A**s para fazer,
E jo**G**os para resolver,

Já muito podemos saber!
O **U**niverso podemos descobrir,
A **N**atureza proteger,
E mu**I**tos horizontes abrir!
Como **O**s heróis Capi e Magui
Rimos ...muito, HI,HI,HI!

Turma de CM2 da
ACEP Fénelon em Paris



PIADA

O professor perguntou:

- pertences ao Reino animal, vegetal ou mineral?

A aluna respondeu :

- pertenço ao Reino vegetal, o meu nome é Elena Pereira!!!!

Bruna e Elena

Eu gosto muito da banda desenhada do CAPMag Júnior: a personagem gosta muito de chocolate na história intitulada a conspiração da Páscoa.

Matilde





Este verão quando estiver calor vou fazer o gelado de morango. Ele tem muito bom aspecto na revista e parece delicioso! Eu adoro morangos.

Arthur



Turma de CE2, CM1 e CM2
da ACEP Fénelon em Paris
com a professora Elisabete Faria

Correio dos leitores





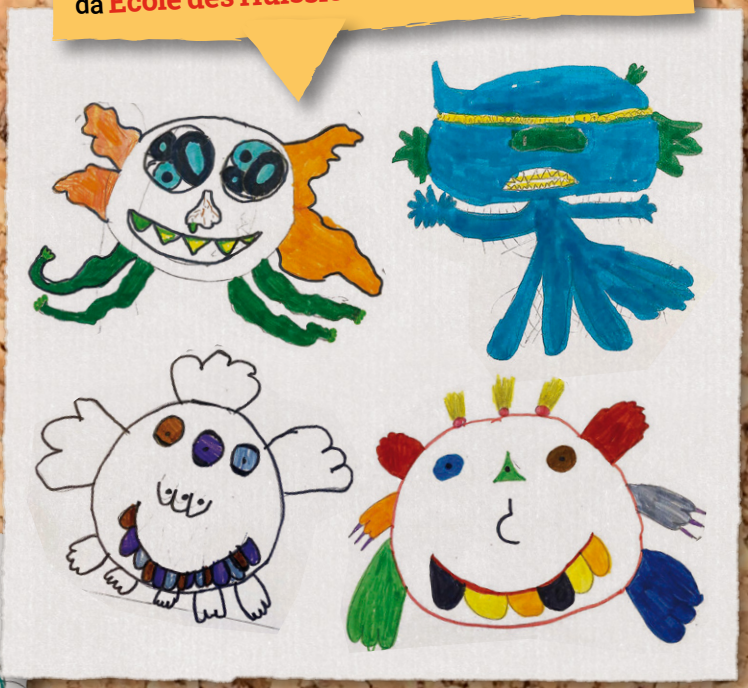


Sessão de leitura no Collège La Nacelle em Corbeil-Essonnes

Sessão de leitura no ACEP Fénélon em Paris



Na última edição da CAPMag Júnior, tínhamos desafiado os nossos jovens leitores a desenharem terríveis e assustadores monstros marinhos. Aqui ficam alguns contributos dos alunos da **École des Huissiers em Neuilly-sur-Seine**!



E os monstros marinhos desenhados pelas crianças da associação **Graines de Luso**!







Sessão de leitura de Graines de Luso em Taverny

Também nos queres enviar as tuas ideias, piadas, adivinhas, sugestões para o **CAPMag Junior**?

Então podes enviar o teu próprio correio do leitor para **info@capmagellan.org**





Conto

LEMBRANÇAS da INFÂNCIA da AUTORA



«Nasci na floresta há muitos anos atrás. Naquela época, as cidades ainda eram pequenas, a televisão estava apenas surgindo, as pessoas tinham mais contatos umas com as outras. O Brasil e o mundo mudaram muito. Deve ser por esta razão que tenho vontade de dar uma volta ao passado, rever e contar meus primeiros anos de vida no Mato Grosso do Sul.

VOCABULÁRIO DO BRASIL

PAPAI
PAI

MAMÃE
MÃE

EMBRULHAR COM ESTOPAS
EMBRULHAR COM PANOS

SER DANADO
SER EXPERTO

PENCAS
CACHOS

NEGÓCIO
ASSUNTO

UM GALPÃO
UM CELEIRO

Meus pais tinham saído do Ceará para "fazer a vida" no Sul. Depois de muito trabalho em terras dos outros, terminaram obtendo do governo federal, numa área destinada à colonização, um pedaço de chão para cultivar.

Vivi no sítio até meus seis anos... claro, não me lembro de como foi meu nascimento, mas penso que minha memória tenha registrado o cheiro das árvores da floresta, o piar das aves, o som do vento soprando as folhas das árvores, a presença dos animais que viviam não muito longe de nossa casa... passei então meus primeiros anos em contato com a natureza, comendo o fruto da terra, bebendo a água coada do córrego ou do poço, sentindo a felicidade dos meus pais quando a chuva vinha na boa época e a colheita se apresentava boa. Mundo fantástico, maravilhoso, mundo de minha infância...»

Agora que já sabem um pouco mais sobre mim, vou contar-vos a história ***"Para amadurecer bananas"*** :



Mazé Torquato Chotil é uma jornalista, pesquisadora, e autora de vários livros em francês e português.

No seu último livro ***"Mon enfance dans le Mato Grosso - Lembranças do Sítio"***, ela fala-nos das suas memórias de infância através de várias histórias. Ela aceitou dar uma destas histórias aos leitores do ***CAPMag Junior*** !

Se gostares desta história, podes encontrar muitas outras no seu livro completo.

É um livro bilíngue com histórias escritas em francês e português, e é muito adequado para os jovens leitores. Além disso, pode permitir-te descobrir uma região pouco conhecida do Brasil, o Mato Grosso.
Boa leitura!



PARA AMADURECER BANANAS



Meu irmão teve uma ideia: enterrar as bananas para que elas amadurecessem rapidamente!

- E por que é que enterradas elas amadurecem?

- Porque a terra é quente e assim teremos bananas maduras rapidamente.

- E por que não faz como papai? Colocar na casa velha embrulhada com estopas?

- Você faz muitas perguntas! Vamos trabalhar. Temos que cavar o buraco primeiro para depois enterrá-las, antes que papai chegue da roça e antes de escurecer.

Meu irmão gosta de comandar tudo. Deve ser porque é mais velho do que eu ou porque acha que menino sabe mais que menina. É muito danado, traquino, diz mamãe. Eu sou pequena, tenho sempre que esperar. Esperar pra fazer isso, pra fazer aquilo, "ainda é pequena", "não tem tamanho".

Ele tem sempre muitas ideias e não sei se perguntou ao papai ou à mamãe se podia enterrar as bananas. Mas como está decidido, posso ajudar a cavar o buraco.

- Tem que ser grande para caber pelo menos três cachos.

O buraco foi cavado. Tirava a terra com uma lata. Ainda bem que era areia, foi mais fácil. Meu irmão tinha uma pá. Quando achou que o buraco estava profundo, foi cortar os cachos de banana, separando-as em pencas depois. Eu fui colocando no espaço aberto as pencas e quando tudo estava dentro, cobrimos com a terra. Os talos restantes meu irmão levou para o lugar onde jogávamos tudo que era "mato" e não podia ser dado aos animais e a gente não usava.

O tempo passou. Quanto tempo? Acho que mais que o necessário para amadurecer bananas. Não marcamos o dia em que tínhamos que tirá-las de lá. Certamente meu irmão não tinha experiência em amadurecer bananas ou provavelmente esqueceu completamente esse negócio com outros afazeres. Foi quando minha mãe disse a meu pai que precisava cortar mais cachos de banana para colocar para amadurecer, porque já não tinha mais no galpão, que meu irmão lembrou-se das suas bananas.

- Nós colocamos bananas pra amadurecer. Elas já devem estar maduras, boas para comer. É só ir desenterrá-las.

- O que? Quis saber minha mãe. Você enterrou bananas para amadurecer?

Com o espanto da minha mãe, meu irmão ficou sem saber se tinha feito uma boa ou má coisa, mas sua informação tinha saído naturalmente sem que tivesse tido tempo de refletir. Fazer o quê? Agora já tinha dito. Era esperar a reação. Mamãe, após a surpresa, deu risada, uma gargalhada profunda, o que serviu para tranquilizar meu irmão.

- Veja essa, enterrar bananas para amadurecer! É a primeira vez que ouço isso!

Meu irmão já tinha corrido em direção do lugar onde tínhamos enterrado as bananas. Fui atrás. Começamos, com a ajuda das mãos, a fazer o serviço. As primeiras encontradas estavam amarelinhas, ideal para comer. Ele correu com as mãos cheias levar para mamãe. Eu também queria levar, dizer que tinha ajudado meu irmão. Peguei outras pencas, mas falta de sorte, estavam muito bem amadurecidas. As outras já estavam marrons. Os porcos foram os que mais aproveitaram da nossa experiência de "amadurecer" bananas.

Mazé Torquato Chotil

Heróis sem Capa: três histórias heróicas!

Os nossos verdadeiros superpoderes vêm do coração

O que é a Heróis sem Capa?

É um projeto que procura mostrar às crianças - através de histórias reais ilustradas - que os heróis existem e que não têm superpoderes nem capa, porque simplesmente não precisam deles.

Como objetivo de promover a inclusão e mostrar que todos podemos experienciar a magia de descobrir o herói dentro de nós, as personagens da Mafalda Mota podem assumir todas as cores e feitios que a imaginação permitir.

Para acordar os heróis adormecidos nas crianças, a autora também visita escolas, bibliotecas, livrarias, ATL e outras instituições. E porque não é possível publicar as histórias de tantos heróis, a Mafalda também apresenta mensalmente - nas suas redes sociais e newsletter - o Herói do Mês.

Fiquem atentos!

O livro "Um Salto para a Água"



A Bay é uma menina que adora nadar, mas que perdeu a coragem de o fazer. Até que conhece um tubarão que se parece com ela, e recupera a sua coragem. Ela descobre a magia de ajudar os outros, mesmo quando eles nos assustam.

Trata-se de uma história inspirada na vida de **Bethany Hamilton**, uma surfista profissional havaiana cuja vida mudou quando foi atacada por um **tubarão**, acabando por perder o seu braço esquerdo.

Mensagens

- Os nossos medos são ultrapassáveis
- É possível seguirmos em frente depois de uma situação que nos magoou muito
- O tempo traz consigo tantas dúvidas e incertezas como coragem e força.


© heroissemcapa.com



© heroissemcapa.com


© Matt Dunbar / Getty Images

O livro "Os Meus Amigos Invisíveis"



O Joly é um menino como os outros. Até ao dia em que aparecem três monstrinhos brancos no seu quarto que só ele pode ver. Ele começa a sentir-se incompreendido pelos outros, mas uma mão amiga vem ajudá-lo. Ele percebe que, às vezes, acreditar no invisível torna tudo possível.

Trata-se de uma história inspirada no professor e matemático americano **John Forbes Nash Jr.**, cuja esquizofrenia paranoica não o impediu de ser galardoado com o **Nobel da Economia.** Quem tem esta doença, vê e/ou ouve coisas que não são reais.

Mensagens

- Por vezes, as pessoas à nossa volta não nos conseguem compreender
- Não estamos sozinhos
- Saber e conseguir pedir ajuda é muito importante e não faz de nós menos heróis


© Princeton University Archives

O livro "A Magia em Mim"

Tudo o que a Maxy consegue imaginar, ela cria. Todos adoram o que ela faz; todos menos ela. Numa viagem rumo à autoconfiança, amor-próprio e poder da criatividade, a Maxy vai descobrir que o valor de tudo o que criamos está onde menos esperamos.

Trata-se de uma história inspirada na vida de **Maysoon Zayid**, uma das primeiras comediantes muçulmanas e pioneira em espetáculos de **stand-up** na Palestina e na Jordânia.


© Michelle Kinney



Mensagens

- Existe beleza na imperfeição
- Gostarmos do que fazemos é fundamental para sermos felizes
- Amor e carinho são ingredientes cruciais no caminho da aceitação

A autora Mafalda Mota

A Mafalda Mota é a fundadora da *Heróis sem Capa*, um projeto que pretende, através da expressão criativa, ajudar as crianças a crescer de uma forma mais completa, integrada, autónoma e feliz. Como? A Mafalda não só escreve como também ilustra histórias inspiradas em pessoas da vida real, que, de uma forma ou de outra, foram/são heróis ou heroínas de verdade pelo seu exemplo.

NESTE MOMENTO, A AUTORA JÁ PUBLICOU TRÊS LIVROS:

- *"Um Salto para a Água"*, inspirado na surfista Bethany Hamilton;
- *"Os Meus Amigos Invisíveis"*, inspirado no professor John Forbes Nash Jr.;
- *"A Magia em Mim"*, inspirado na comediante Maysoon Zayid.


© heroissemcapa.com

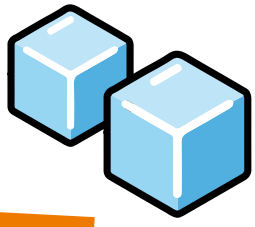
Hugo Magalhães
heroissemcapa.com

Formas da matéria

O que é ser sólido ou líquido? Bem, esses são estados da matéria. A matéria é tudo o que existe à nossa volta, e pode ser visível ou invisível. Pode também ser observada sob diferentes formas.

SÓLIDA

A forma sólida é o que vemos nos **edifícios**, nos bolos ou na areia do mar. A **matéria** sólida tem uma forma bem definida e não se move facilmente, a menos que seja tocada.



LÍQUIDA

A forma líquida é a que vemos na piscina ou nas **garrafas de sumo**. A matéria líquida toma a forma do recipiente em que se encontra mas só ocupa o espaço que precisa.





GASOSA

A forma gasosa é muitas vezes o que não vemos, embora esteja sempre presente: é o ar que respiramos. Ela não somente toma a forma do recipiente, mas também ocupa todo o espaço que lhe é dado.

Gases e líquidos são **fluidos**, o que significa que tu podes deformá-los facilmente e como tu quiseres.

SABIAS QUE...?

Um gás pode ser misturado com um líquido? Imagina uma garrafa de Sumol ou de Coca-Cola, as bolhas que vês são o gás **misturado** no líquido!



VOCABULÁRIO

MATÉRIA: MATIÈRE

EDIFÍCIOS: BÂTIMENTS

AREIA DO MAR: SABLE DE MER

GARRAFA: BOUTEILLE

FLUIDOS: FLUIDES

MISTURADO: MIXTE

MERGULHADOR: PLONGEUR

GARRAFAS DE SUMO: BOUTEILLES DE JUS

NÃO-NEWTONIANO: NON NEWTONIEN

SUAVEMENTE: DOUCEMENT

LIMPAR AS MÃOS: LAVER LES MAINS

PIA: LAVABO

PODE ENTUPIR: PEUT BOUCHER

SABIAS QUE...?

Podemos comprimir gases, mas não podemos comprimir líquidos? Uma **garrafa** de ar comprimido permite a um **mergulhador** ter ar durante 2 horas! Mas a maioria mergulha menos tempo!



© Fonthip Ward de Pixabay

Oobleck-ado!

MATERIAIS

- ÁGUA
- COPO
- COLHER DE SOPA
- AMIDO DE MILHO / MAIZENA
- CORANTE ALIMENTAR (OPCIONAL)

PREPARAÇÃO:

1. Coloca **7 colheres** de sopa de amido de milho/ Maizena no copo
2. Adiciona **água** até formar uma mistura
3. Adiciona o **corante** e mistura até se tornar liso (opcional)



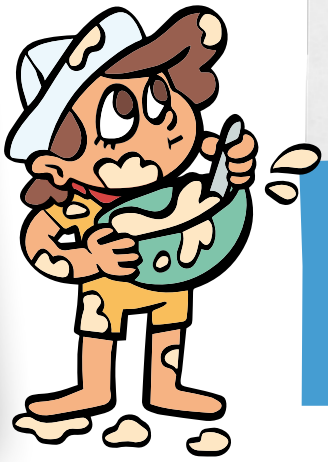




O QUE FAZER COM A OOBLECK:

4. **Bate com força** na Oobleck e observa
5. **Desliza os dedos** suavemente na Oobleck e observa





MAS O QUE É A OOBLECK?

Como é que se pronuncia? Diz-se "Uu-blek" e é um fluido **não-newtoniano**. Tá, mas o que é que isso quer dizer? Quer dizer que é algo que não se comporta nem como sólido nem como líquido, mas que se comporta como ambos.

Quando tu bates com força no Oobleck, ele pára de se mover, como um sólido. Mas quando não lhe tocas mais, ou tocas muito **suavemente**, o Oobleck desliza como um líquido.

Não te esqueças de limpar bem as mãos depois da experiência, pois vais sujar-te muito!

Sabes como deitar fora a Oobleck ? Não é na **pia**, porque **pode entupir**. Tem que ser no lixo!

Hugo Magalhães

Crumble de Maçã!



Fazer um crumble de maçã, é canja! Se eu te dissesse que existia uma receita gulosa, lúdica, fácil de preparar e que conquista os maiores e os mais pequenos, não acreditavas pois não? Mas o crumble de maçã, é sim, essa receita "canja" que podes realizar sozinho ou em família. Com gelado, chantilly ou mesmo simples, essa sobremesa é um incontornável dos fins-de-semana ou das quartas-feiras à tarde.

Vais precisar de:

Um adulto *(para cortar a maçã em pequenos quadrados e também para ligar e desligar o forno!)*



1 maçã



1 colher de chá de canela



200g de farinha



150g de açúcar



150g de manteiga

1 Numa taça razoavelmente grande, coloca a farinha, 100g de açúcar e a manteiga cortada em bocadinhos. Pouco a pouco, com a ajuda das tuas mãos, mexe devagarinho a tua preparação até parecer areia.

2 Em paralelo, numa forma, desta vez, coloca e mistura a maçã cortada em pequenos quadrados, com canela e os 50g restantes de açúcar. Os mais gulosos podem também acrescentar mel ou sumo de limão a essa preparação.



3 Finalmente, para acabar, polvilha a primeira preparação com os bocados de maçã. A fome não vai ter muito tempo que esperar, porque bastam 20 minutos no forno (ou até o crumble ficar caramelizado) para poderes saborear essa deliciosa sobremesa.

© brooklynactivemama.com

Sophie Abreu Da Cunha

As aventuras de SHERLOCK CAPI & MAGUI HOLMES

O TELEFONE PERDIDO



9 de Maio · 17h10

Enquanto Capi e Magui aproveitam o fim do dia para ler tranquilamente na sala de estar, ouvem de repente uns barulhos vindos das escadas.

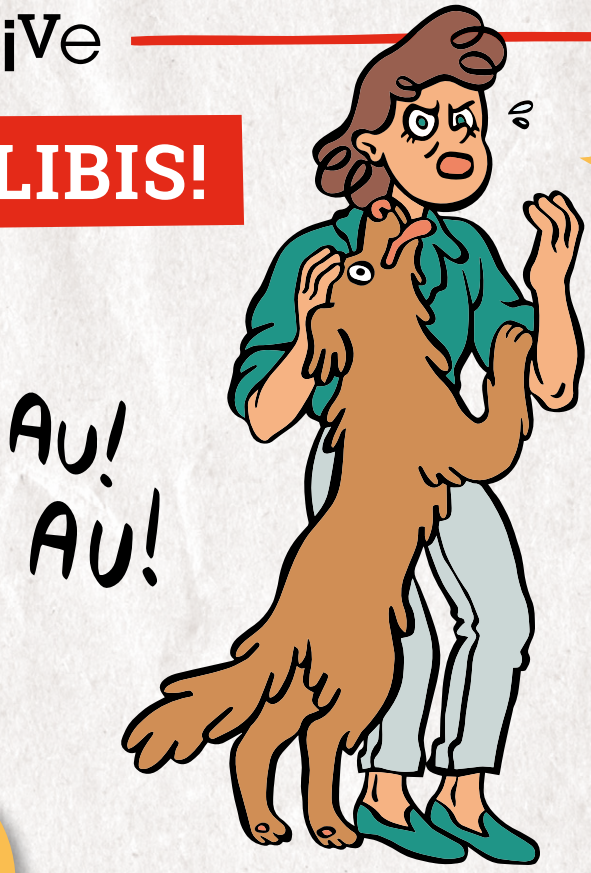
A mãe chega à sala, toda enervada. As crianças intrigadas largam os livros e aproximam-se da mãe, que parece estar em pânico: a mãe perdeu o telemóvel e está à espera de uma chamada muito importante para o trabalho!



E sem esperar, lupas na mão, as duas crianças estão prontas para enfrentar este novo desafio. Mas vão precisar da tua ajuda!

Vira a página para conhecer os álibis!

OS ÁLIBIS!



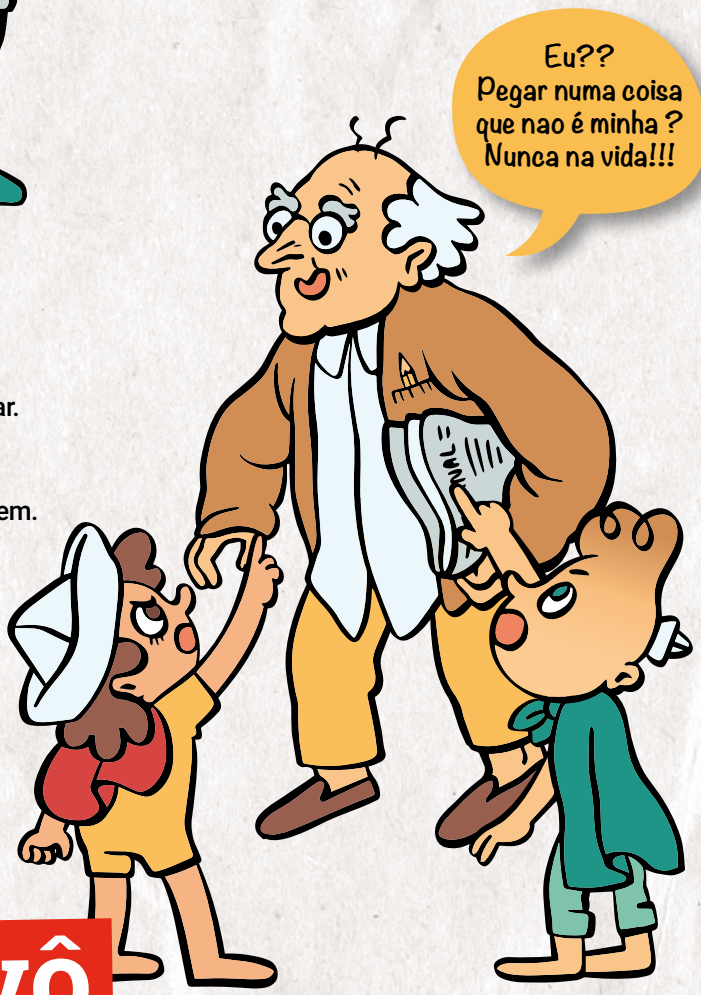
Mãe

A mãe diz às crianças que depois de chegar a casa, mal teve tempo de ler alguns e-mails no telemóvel antes de dar de comer ao cão na cozinha. O animal da família foi especialmente insistente naquele dia, estava esfomeado e não largou a mãe a partir do momento em que ela entrou em casa. A mãe tem a certeza que tinha o telemóvel quando estava na cozinha.



Pai

O pai está a fazer o jantar. Com as mãos cheias de gordura, pede às crianças que não o incomodem. Ainda assim, as crianças revistam-lhe os bolsos.



Avô

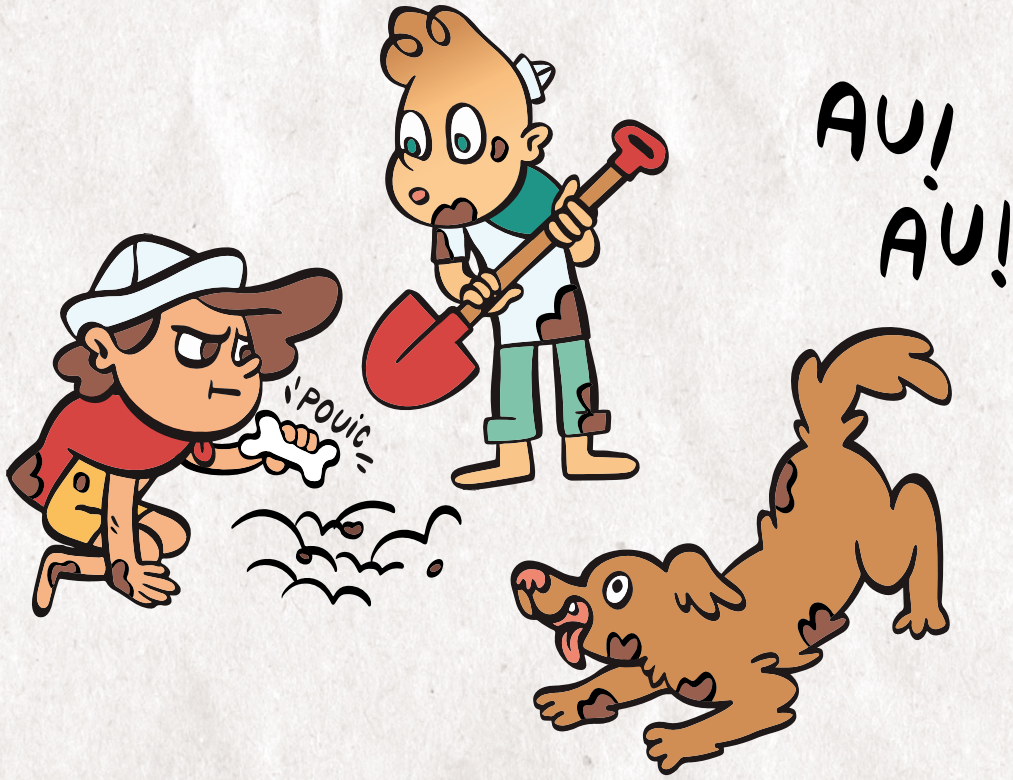
O avô está no jardim a ler. Capi e Magui olham para ele com alguma desconfiança, conhecendo o histórico do malandro ! As duas crianças aproximam-se, procuram nos bolsos do avô que ri com o efeito das cócegas. Nada. Eles inspecionam as mãos do avô e o colarinho da sua camisa em busca de uma pista. Nada.



Capi, Magui! Vejam em que estado estão! Vão para o banho!

Cão

Apesar de tudo, Capi e Magui apercebem-se de que o cão está a esgravatar a terra e parece esconder algo num buraco. Depois de trocar um olhar rápido, as crianças correm para o buraco para desenterrar o objeto escondido. Decepção. É simplesmente o brinquedo do cão, que rebola ao lado das crianças como se estivesse rindo.



Telemóvel





Depois de um banho que lhes permitiu pensar na investigação, o irmão e a irmã decidem tentar uma nova técnica. Eles pedem à mãe para ligar para o telemóvel a partir do telefone de casa. Depois de um longo silêncio, uma pequena vibração é ouvida na cozinha. O telemóvel foi encontrado numa prateleira alta, com o ecrã todo sujo de dedos... **O que significa que o culpado é...**

Encontraste a solução? Vira a página para ver se acertaste

RESPOSTA:

O culpado é o pai! Ele era a única pessoa presente no último sítio onde a mãe viu e usou o telemóvel. As marcas no ecrã são de gordura deixadas pelo papá que cozinhava.

Confuso, ele pede desculpas, mas diz que não conseguia encontrar o seu telemóvel e que precisava do da mãe para seguir a receita do jantar.



Lurdes Abreu

? SABIAS QUE...

Quando se fala de telefone, duas grandes invenções são portuguesas : o **"Herrmann wall telephone"** e o **"Telefone pré-pago"**.


©Fundação Portuguesa das Comunicações

Deve-se o **"Herrmann wall telephone"** ao inventor português **Maximiliano Augusto Herrmann** que, além da criação deste telefone com botões que permitiu aos Portugueses ter acesso a esta tecnologia, é também responsável pela chegada da electricidade à cidade de Lisboa no final do século XIX.



No que diz respeito ao **"telefone pré-pago"**, o antepassado dos nossos telefones tarifários actuais (e sim, crianças, antes era necessário crédito para utilizar o telefone), devemos esta invenção à empresa TMN. Chamado "MIMO" e com o slogan **"pronto a falar"**, estes cartões permitiram democratizar o acesso aos telefones.

PAULO COELHO

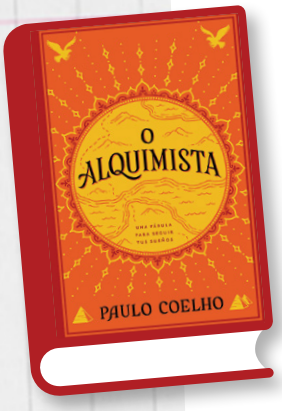
O ESCRITOR QUE TE CONVIDA A SEGUIR OS TEUS SONHOS

Paulo Coelho é um escritor, letrista e jornalista brasileiro de 75 anos. Nasceu em Rio de Janeiro no Brasil. "O Alquimista" é o seu livro mais conhecido, publicado em 1988. Mais de 150 cópias foram vendidas e foi esse livro que o tornou famoso.

SABIAS QUE...

Paulo Coelho escreveu o seu livro "O Alquimista" em apenas duas semanas. É o livro brasileiro mais traduzido em todo o mundo.

"O ALQUIMISTA"



O Alquimista é a história de Santiago, um pastor da Andaluzia que, seguindo um sonho, inicia uma viagem ao Egipto em busca de um tesouro enterrado. Mas rapidamente se percebe que a viagem de Santigado não é para encontrar nenhum tesouro, mas sim para encontrar as riquezas que tem dentro dele próprio. É uma lição sobre ouvir os que nos rodeiam, ler os sinais da vida e sobretudo, seguir os nossos sonhos. O principal lema do livro é: ***"Quando você quer alguma coisa, todo o Universo conspira para que você realize seu desejo."***

Mas a carreira de Paulo Coelho não começou como escritor, até porque os pais não o apoiavam nesse sonho, inicialmente. Começou uma carreira como diretor e ator no mundo do teatro na década de 1960. Na década de 1970, iniciou uma carreira de jornalista. Em 1972, entrou no mundo da música no género musical rock brasileiro com um amigo.

Católico não praticante, é durante uma peregrinação nos Caminhos de Santiago em 1986, que Paulo Coelho vai encontrar a inspiração do seu primeiro livro "O Diário de um Mago". Foi aí que Paulo decidiu dedicar-se a seguir os seus sonhos de escritor.

Por isso, escreveu "O Alquimista" para encorajar os leitores a nunca desistirem dos seus sonhos.

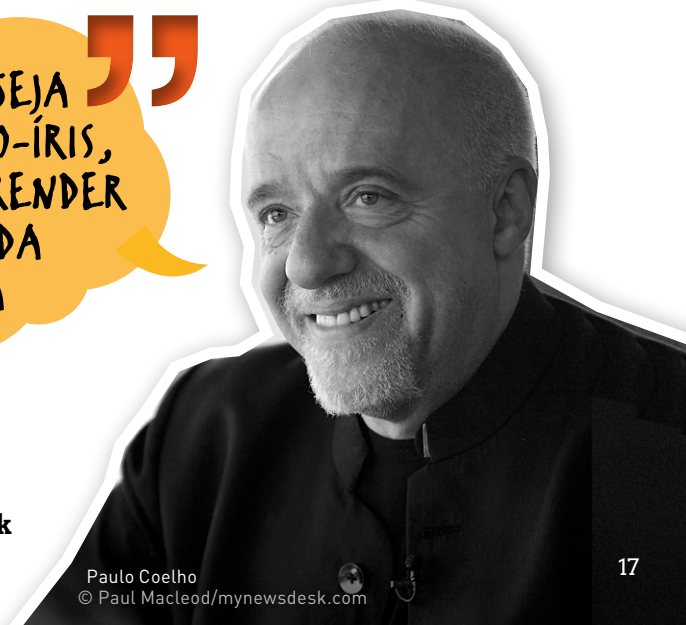
> QUEM DESEJA VER O ARCO-ÍRIS, PRECISA APRENDER A GOSTAR DA CHUVA

SABIAS QUE...

Quando Paulo Coelho visitou o Japão, ele foi surpreendido ao ver a sua imagem estampada numa embalagem de macarrão. Ele achou a ideia tão engraçada que comprou algumas embalagens para levar como lembrança.



Lisa Seddik



Paulo Coelho
© Paul Macleod/mynewsdesk.com

PARAMÉDICO, herói do dia a dia



O paramédico é um auxiliar sanitário e um transportador especializado. Ele é responsável pelo conforto, saúde e segurança do paciente que transporta até chegar ai hospital.


© AlexSP / Wikimedia

MISSÕES DO PARAMÉDICO

Têm sobretudo por objetivo de cuidar do paciente e de o transportar ao hospital.

- Transportar os doentes
- Vigiar a condição do paciente usando máquinas apropriadas.
- Fazer suporte cardíaco e técnicas de reanimação.
- Estabilizar lesões e ossos fraturados.
- Administrar medicamentos intravenosos e orais.


© Mikhail Nilov / Pexels

QUALIDADES NECESSÁRIAS

- Ser rápido, preciso e cuidadoso.
- Estar em boa forma física e mental.
- Estar atento aos pacientes.
- Disponibilidade durante fins de semana e noites.


© Alf van Beem / Wikimedia

SABIAS QUE ?

Uma ambulância é amarela ou branca porque são as cores que se vêm mais rapidamente e de mais longe

SABIAS QUE ?

As primeiras ambulâncias eram puxadas por cavalos e algumas ainda foram utilizadas na primeira Guerra Mundial


© WyrdLight / Wikimedia

FORMAÇÃO

Em França, os estudos de paramédicos podem ser iniciados a partir da 3e. Se a tua missão for simplesmente de conduzir a ambulância, deves ter pelo menos uma carta de condução há mais de 3 anos, um certificado da prefeitura de aptidão para dirigir uma ambulância e um atestado médico.

Em Portugal, precisas de ter uma formação ligada à saúde, geralmente a licenciatura de Enfermagem. Podes também tirar o curso específico de socorrista da Cruz Vermelha.

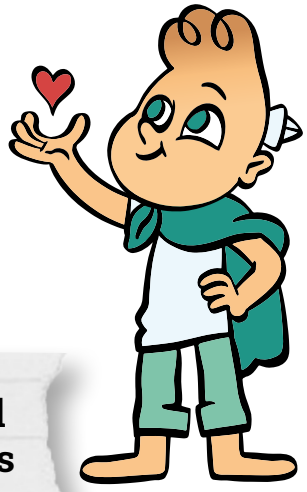
SALÁRIO

O salário de um paramédico depende do sector em que se trabalha, privado ou público. O salário de um paramédico no serviço público começa em 1640€ em França.

O salário de um paramédico em Portugal varia entre os 809€ e os 1364€ em início de carreira.

Hugo Magalhães

Como REALIZAR boas AÇÕES?



Em 2023, o Sábado dia 6 de maio é o Dia Internacional da Boa Ação, mas cá entre nós, todos os dias são dias para realizar uma boa ação. Já te questionaste sobre "Como fazer uma boa ação" mas não tens ideias? Tudo bem, temos muitas e gostaríamos de partilhá-las contigo.

1

Para começar, uma boa ação "verde": apanha o lixo que caiu no chão e coloca-o no caixote de **lixo** mais próximo e apropriado. Assim contribuis para a **preservação do planeta** e lembras-te que **poluir** não é bom.

2

Os nossos idosos costumam sentir-se **sozinhos**, por isso sugerimos que lhes **envies uma carta**! Verás que eles vão sentir-se melhor ao receber esses **mimos e carinho**. Em França, existe o site **"1lettre1sourire.org"** e em Portugal, o site **"jadiziaaminhaavo"** que podes utilizar!



3

Também podes querer envolver-te numa **associação**, mas como? Por exemplo, na **Cruz Vermelha**, que permite que te juntes a eles a partir dos teus **7 anos** de idade como **voluntário**.



4

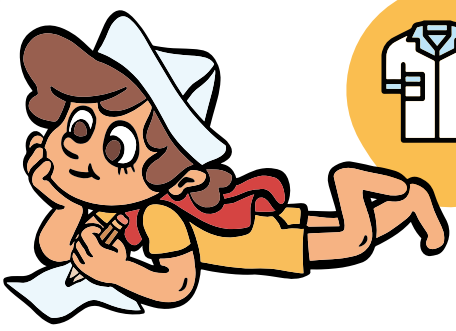
Tens muitos brinquedos? Ainda bem! Mas sabes que muitas crianças não têm essa sorte. Podes dar os **brinquedos que não usas** mais a crianças que não têm ou a crianças doentes em hospitais por exemplo!



5

Já que estamos a falar de doações, também podes doar livros ou roupas antigas. Em Paris, existem vários pontos de **"biblioteca"** ao ar livre onde podes deixar **livros** e recuperar alguns para ti!

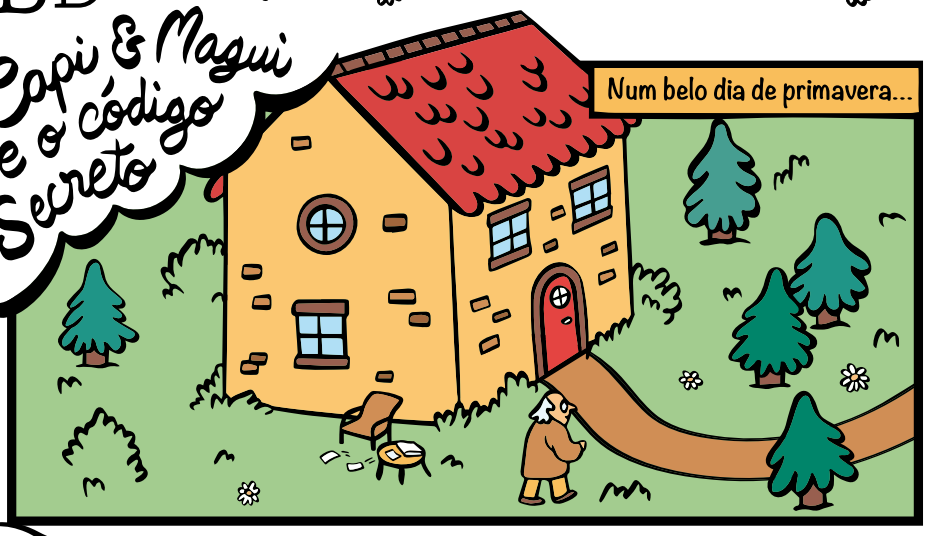
Para roupas, geralmente existem pontos de recuperação onde podes colocar sacos grandes com **roupa lavada e em bom estado**.



Hugo Magalhães

BD

Copi & Magui e o código Secreto



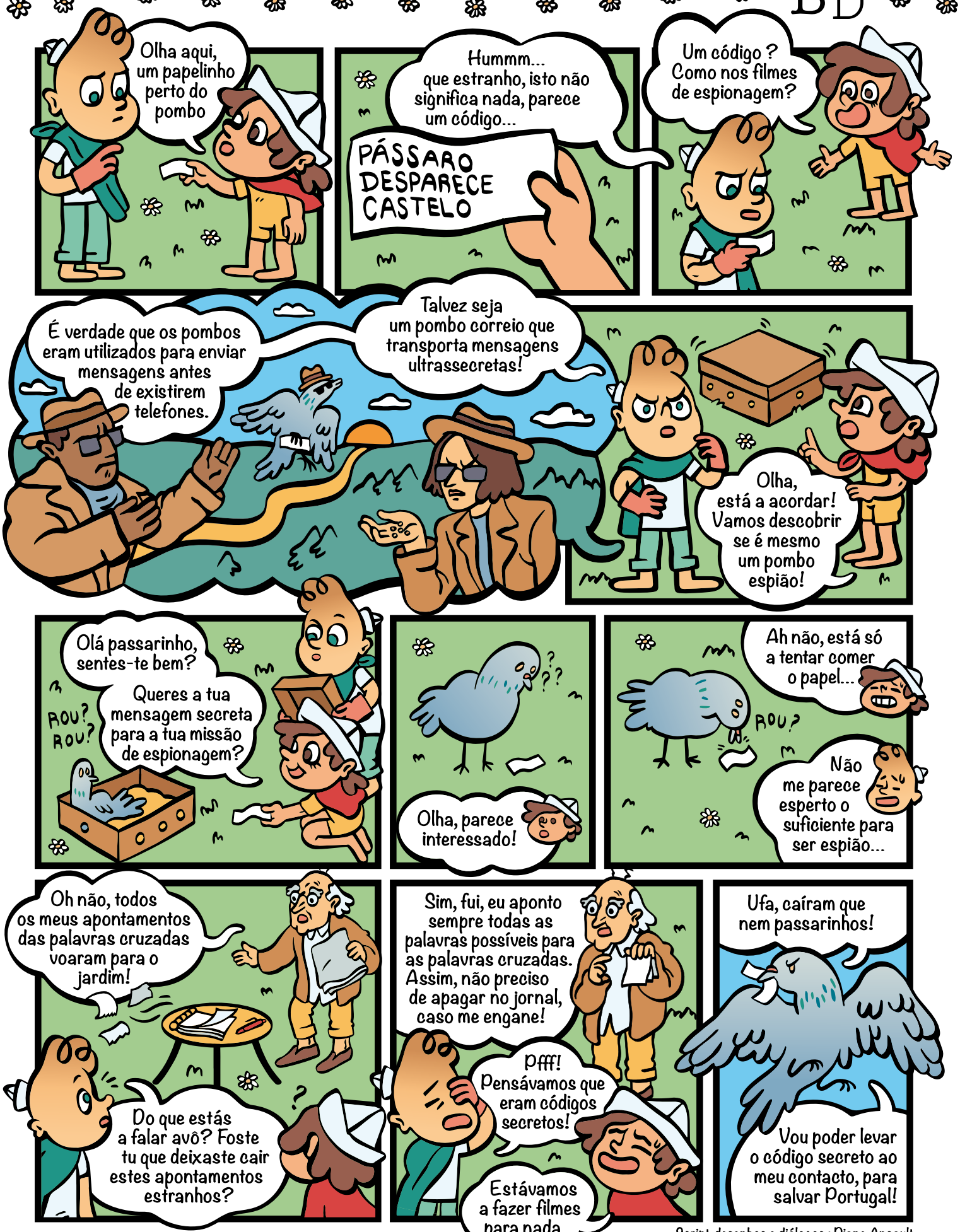








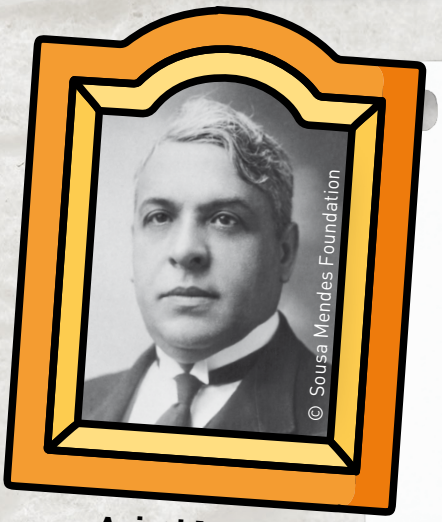




Script, desenhos e diálogos : Diane Ansault
Tradução : Luciana Gouveia

ARISTIDES de SOUSA MENDES

Um Herói Sem Capa!



Aristides de Sousa Mendes

A vida deste herói sem capa podia ser resumida em apenas uma pergunta: obedecer à lei ou seguir o que achas correto? E como podes imaginar, Aristides de Sousa Mendes tornou-se um herói por ter escolhido o que achou correto fazer, indo contra muitas leis da época dele. Porque eram leis muito más.

Aristides nasceu a **19 de julho de 1885**. Era, desde pequenino uma figura de **bondade e de carinho**, pois ajudava os mais pobres dando-lhes comida e **roupas novas**. Teve uma importante carreira diplomática fora de Portugal. Um **diplomata** é responsável por representar os interesses de um país perante os outros países no exterior.



Aristides, a sua mulher Angelina e as suas 9 crianças © Sousa Mendes Foundation

VOCABULÁRIO

Bondade e carinho: gentillesse et affection

Roupas novas: nouveaux habits

Pregava: prêché

Expulsaram: ont exclu

Religião judaíca: religion juive

Meu desejo: mon souhait

Com deus contra o homem: avec dieu contre l'homme

Milhares de pessoas: des milliers de personnes

Processado e condenado: poursuivi et condamné

Nunca se arrependeu: n'a jamais regretté

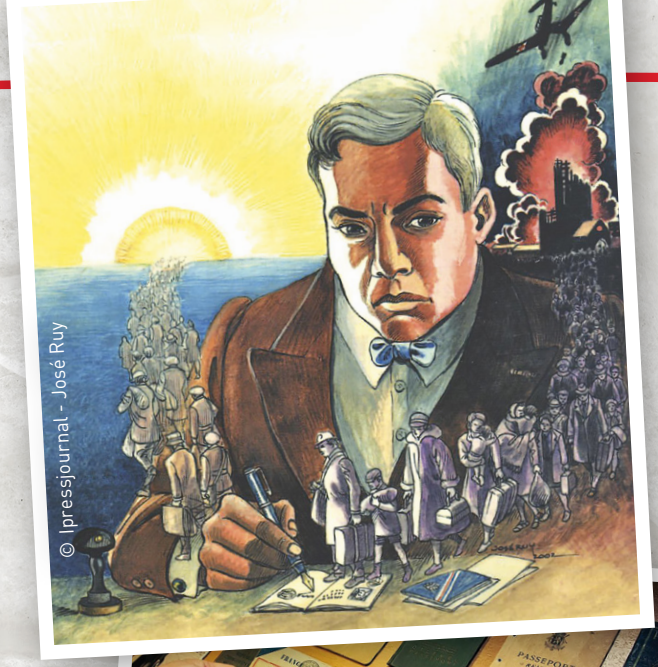
Aterrorizadas: terrifiées

Refugiados: réfugiés

Assinava vistos: signait des visas

Comer, lavar a roupa e fazer as camas: manger, laver les vêtements et faire les lits

Verdadeiros heróis sem capa: de vrais héros sans capes



© Ipressjournal - José Ruy

A ação que o fez tornar-se um herói sucedeu na sua missão em Bordéus, a partir de 1939, quando se iniciou a Segunda Guerra Mundial da qual já deves ter ouvido falar. Nesta época, Portugal era governado por **Salazar**, um ditador que não queria acolher os judeus que fugiam o regime **nazi**.

Se tu não sabes, o Nazismo foi uma ideologia que **pregava** a superioridade de uma raça e causou a tristeza e sofrimento de muitas pessoas. Por se sentirem superiores, os nazis **expulsaram** e mataram milhões de pessoas, nomeadamente de **religião judaica**.



Passaportes de pessoas que o cônsol salvou
© Sousa Mendes Foundation



Um visto concedido pelo cônsul a um refugiado em 1940
© Sousa Mendes Foundation



"O meu desejo é mais estar com Deus contra o Homem do que com o Homem contra Deus"

Foi com esta frase que Aristides de Sousa Mendes decidiu afirmar a sua **bondade**, a 17 de junho de 1940, ajudando assim **milhares de pessoas**, independentemente de convicções políticas, da raça ou da religião. Desde daquele dia, Aristides passava todos os dias a **assinar vistos** e a trabalhar sem parar para ajudar as pessoas.

Assim, em cerca de 9 dias, Aristides assinou mais de **30 000 vistos**, para as pessoas poderem fugir para Portugal. Mas quando o ditador Salazar descobriu o que Aristides estava a fazer, ele proibiu-o de emitir mais qualquer visto ou passaporte. Aristides foi então **processado e condenado**, o que meteu o fim à sua carreira diplomática quando voltou para Portugal, mas ele **nunca se arrependeu** do que fez.

Jenny Carneiro e Hélder Rodrigues

SABIAS QUE...



© Sousa Mendes Foundation

Maria Angelina de Sousa Mendes

Aristides de Sousa Mendes e Maria Angelina, a sua esposa, eram heróis face a tantas famílias **aterrorizadas** e desesperadas da guerra na Europa. Eram tão bons que chegaram a acolher 30 **refugiados** na própria casa em Bordéus, na França.

Aristides **assinava vistos** enquanto Maria Angelina lhes fazia o **comer, lavava a roupa e fazia as camas**. Um verdadeiro exemplo de partilha e de bondade, uns **verdadeiros heróis sem capa!**

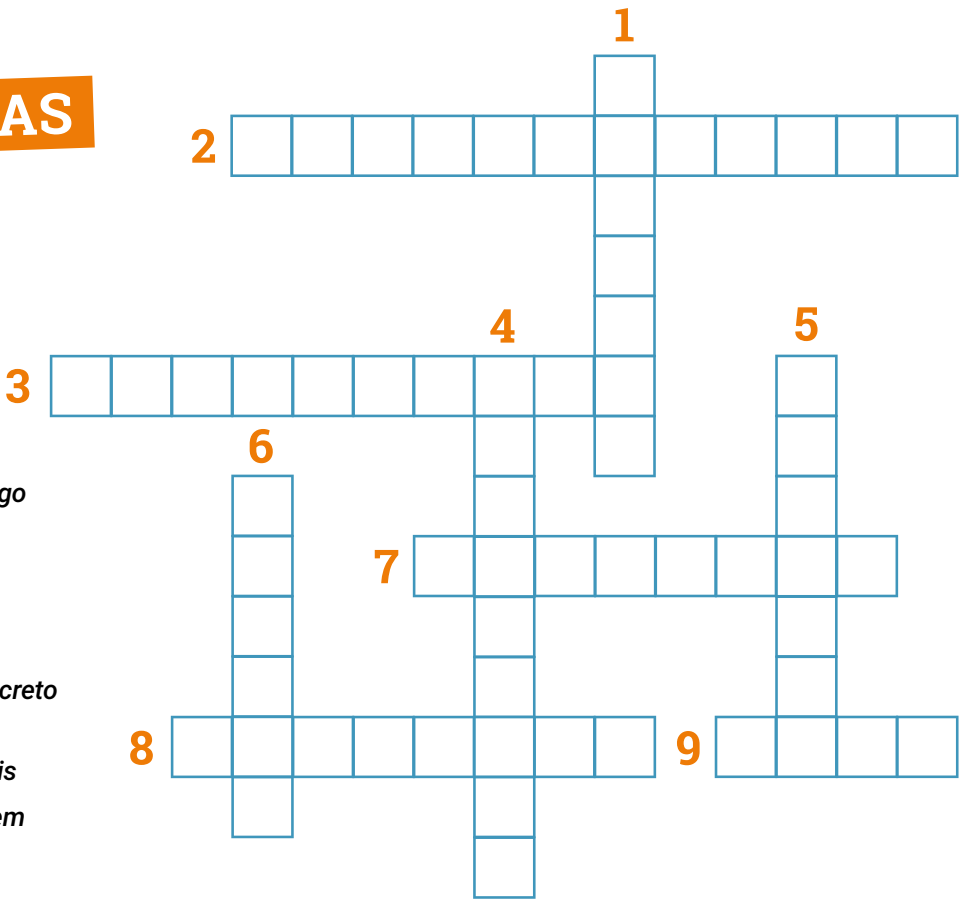
PALAVRAS CRUZADAS

VERTICAL

1. *Os Super Heróis precisam disto para enfrentar os seus medos*
4. *Os Super Heróis vivem muitas nas suas histórias*
5. *Geralmente, as histórias de Super Heróis acabam sempre na.... do bem contra o mal*
6. *Ele ou ela vem te salvar se estás em perigo*

HORIZONTAL

2. *Os Super Heróis que voam têm isto mas podes não voar e ter também um*
3. *Os Super Heróis têm que guardar isto secreto para não revelar quem são*
7. *Os maus que não gostam de Super Heróis*
8. *Os Super Heróis usam isto para não serem reconhecidos*
9. *Alguns Super Heróis tem uma, embora também possas ser um super herói sem ela*



Desenho

O que seria o presente ideal que poderias dar aos teus pais? Desenha-o e envia o teu desenho para info@capmagellan.org

LABIRINTO

Encontra o caminho certo e ajuda o pombo-correio a entregar esta mensagem importantíssima à espiã.



A
B
C
D
E
F
G
H
I



Oups!
Volta atrás!

Boa!
Graças a ti Portugal está a salvo!



Palavras cruzadas: 1. coragem; 2. superpoderes; 3. identidade; 4. aventuras; 5. vitória; 6. heróis; 7. inimigos; 8. disfarce; 9. capa **Labirinto**: F

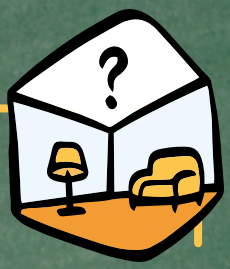
PIADAS Intraduzíveis!

Por que é que o bombeiro não gosta de andar?



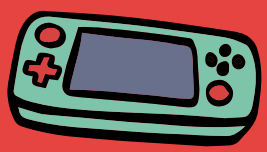
Porque ele socorre (só corre)

Sabes qual é o contrario de paixão?



Mãe-teto (Paixão = pai chão)

Por que é que o japonês não fala português?



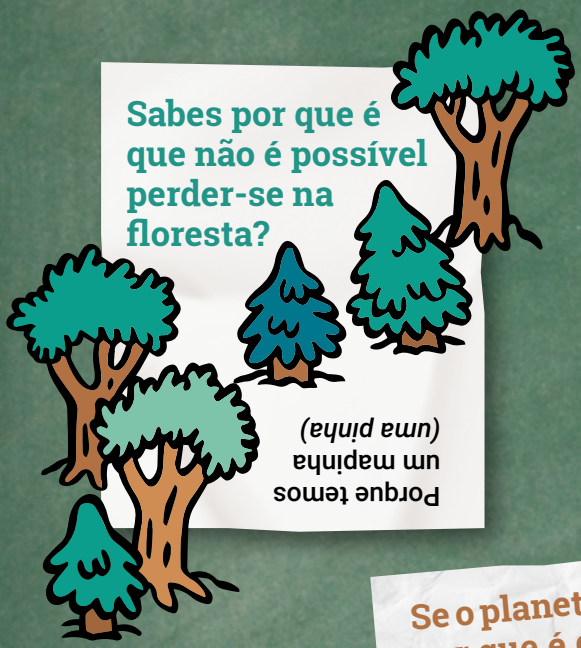
Porque Nintendo nada (não entendo nada)



Qual é a cor mais barulhenta?

A corneta (cor neta)

Sabes por que é que não é possível perder-se na floresta?



Porque temos um maninha (uma pinha)

Para que servem óculos verdes?



Para verde perto (ver de...)

Sabes que é que a panela procurou um terapeuta?



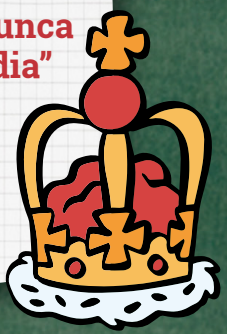
Porque é uma panela de pressão (depressão)

Se o planeta Terra tem água, por que é que não se chama planeta Lama?

(terra+água=lama)



Sabes por que é que o rei de Inglaterra nunca disse "bom dia" ao nosso presidente?



Porque ele não fala português

Que barulho faz o peixe quando espirra?



Atum! (atxummm!)

Qual é a ferramenta que foi embora?



A foice (foi-se...)

Hugo Magalhães

Expressões PORTUGUESAS

Deus ajuda quem cedo madruga

Dieu aide ceux qui se lèvent tôt







O amor e a amizade faz passar o tempo

L'amour et l'amitié aident à passer le temps

Quem espera, sempre alcança

Qui attend, atteint toujours *(La patience est une vertu à cultiver)*



Amigo verdadeiro, ave rara

Un vrai ami est comme un oiseau rare

A união faz a força

L'union fait la force



É canja

C'est du gâteau



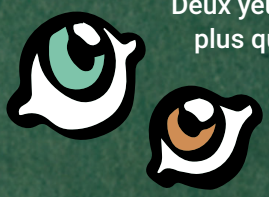
A coragem vence lutas, mas a estratégia vence guerras

Le courage gagne les combats, mais la stratégie gagne les guerres



Dois olhos veem mais do que um só

Deux yeux voient plus qu'un



São precisos dois para dançar o tango

Il faut être deux pour danser le tango *(Parfois on a besoin de l'aide d'un ami pour résoudre un problème)*



Mover montanhas

Remuer ciel et terre



7/5

Estar nas sete quintas

Être dans son élément

Association Des Ailes pour le Portugal em Nantes



Vous avez des idées ou des suggestions pour le CAPMag Junior ? Vous voulez rédiger des articles, participer à la création du CAPMag Junior et être publié ?

Vous êtes prof et vous voulez organiser des ateliers CAPMag Junior dans vos classes ?

Contactez-nous sur :
info@capmagellan.org

Jeu : si tu trouves une faute cachée, envoie-nous une photo. Si tu as raison, tu gagneras un an d'abonnement au CAPMag Junior ! Alors ouvre les yeux !

CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE DEPUIS 1991!

COMUNIDADES PORTUGUESAS

FONDATION CALOUSTE GULBENKIAN
DÉLÉGATION EN FRANCE